



Od barufe do barufe do ljubezni

Primorski poletni festival je po sušnih letih vendarle spet postregel s premiero, in to kar z veliko mednarodno koprodukcijo. V *Barufah*, ki jih je živopisna ekipa krstno uprizorila v sredo na Martinčevem trgu v Kopru, se ognjevito spopadejo ženske in moški ter neupogljivi podložniki in avtoritarni oblastniki, taista predstava pa je pomembna zlasti, ker kljub zloveščemu naslovu povezuje: pri njej so moči združila štiri gledališča iz treh držav.

KOPER ▶ Slovite Goldonijeve *Primorske zdrahe* ali samo *Zdrahe* je iz Beneške lagune v avstro-ogrsko Istro preselil hrvaški novinar, književnik in gledališki ustvarjalec **Predrag Lucić**, ki je svojo satiro nekdanj ostril pri kulturnem, danes že rajnkem časopisu *Feral Tribune*. Tudi Goldonijevo komedijo iz leta 1762 je prepredel z bodicami, ki drezajo v današnjo družbo, tako v arbitražne zaplete kakor v razvrednoteno in nerazumno zbirokratizirano Evropsko unijo.

Koprodukcijo, pri kateri sodelujejo Gledališče Koper, puljsko Istrsko narodno gledališče, Slovensko stalno gledališče Trst in Slovensko narodno gledališče Nova Gorica, je režiser **Vito Taufer** ob pomoči asistentke **Renate Vidič** in scenografa **Voranca Kumarja** postavil na prizorišče, učinkovito ukleščeno med tribune z občinstvom. Tam se sreča, spopade in objame vse mo-

goče, narodi in jeziki, ki v resničnem življenju potrebujejo veliko prostora, v gledališkem pa jim zadostuje že nekaj kvadratnih metrov.

Lucić je priredbo napisal v svojem splitskem dialektu, v živahno mešanico istrskega gledalca bolj domačih narečij, tako slovenskih kakor hrvaških, pa so besedilo prelili igralci **Daniel Malalan**, **Nataša Tič Ralijan**, **Petra B. Blašković** in **Patrizia Jurinčič Finžgar**. Slednji tudi nastopita v predstavi, kakor tudi **Marjuta Slamič**, **Maša Grošelj** in **Nika Ivančič** - družno upodobijo strastne in zavistne ženske, ki v ribiški vasi med delovno ali pivsko odsotnostjo moških živahno opravljajo, obrekujejo, se pričkajo, brcajo, lasajo. Igralske kreacije so tudi najmočnejši del tokratne uprizoritve. Medtem ko pri ženskem delu zasedbe prednjači hrupna kolektivna igra, pri moškem izstopajo posamezne, tudi mojstrsko izklesane vloge.

Iztok Mlakar je živčno poskakujoči Serdo, mrožasto brkat ribič s hudo govorno napako, ki botruje komičnemu nerazumevanju njegovih sporočil. **Kristijan Guček** že ob prihodu na prizorišče učinkuje z mračno prezenco molčečega, vase pogreznjenega silaka Đovanina, neartikuliranega grobijana z brazgotino na licu in gobcem, prepolnim slin, robustneža, v katerem pa se skriva hitro ranljiva duša. Njegovega zoprnika, kontrastno zafrkljivega Šimeta, s širokim spogledljivim nasmehom upodobi **Luka Cimprič**, škrbavega Pepija **Rok Matek**, njegovega gospodovalnega očeta Toneta pa **Gojmir Lešnjak Gojc**.

Na drugem bregu *Baruf* so predstavniki oblasti. Stražnika, v katera je zgoščena tako italijanski kakor avstro-ogrski vladavina v teh krajih, s prepletanjem hladne strogosti in nezadržne vzkipljivosti odigrata **Andrej Zalesjak** in **Gorazd Žilavec**, slikovito vlogo glavnega skrbnika reda in miru pa je oblikoval **Igor Štumulak**, ki zasliševalca Isidorja od brezhibno urejenega hohštaplarsko vzvišenega uradnika z nemščino in kroškimi naglasom na ostrem jeziku postopoma razgradi v razmršenega, živčno razrva-

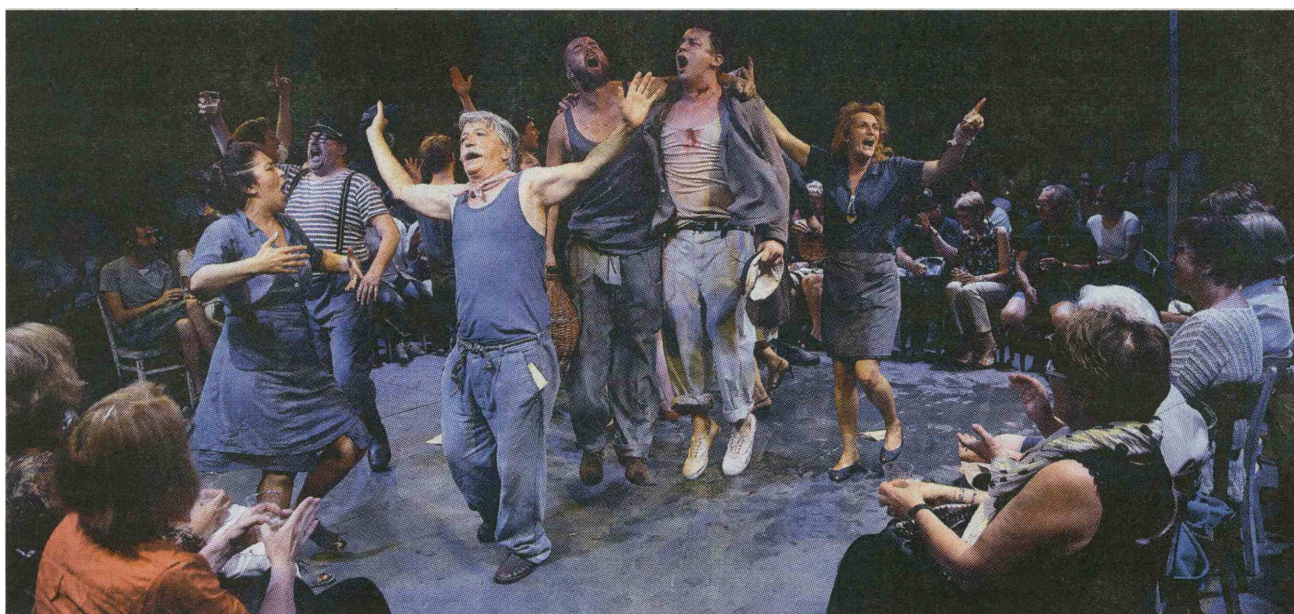
nega nesrečnika, ki mu vse polzi iz rok.

Družbeni položaj in trenutno "stanje" dramskih likov - bodisi še urejenih bodisi že pošteno zdelanih - posrečeno nakažeta že kostumografinja **Barbara Stupica** in oblikovalec maske **Matej Pajntar**, medtem ko ritem *Baruf* narekuje **Damir Halilović Hal** z Reke, ki razprtije v predstavi podkrepi z električno kitaro in ostrimi rokarskimi rifi, za bolj harmonična občutja pa poskrbi z akustični kitaro in vse skupaj v varen dom pripelje z istrsko lestvico. Uglasbil je tudi Lucičeve in Mlakarjeve songe, dobro bi bilo le, da bi igralci gledalcem še malo pomagali pri razumevanju samih besedil.

Predstavo, polno komičnih nesporazumov in zapletov, nasilja in sočnih, mastnih kletvic, kakršne pač cvetijo med "preprostim ljudstvom", lepo zaokroži šopek žlahtnih sporočil, povezanih v eno samo ljubezen.

Barufe so sinoči zaživele še na dvorišču puljskega Kaštela, jutri bodo v amfiteatru gradu Kromberk, po poletnih počitnicah pa bodo vik in krik zganjale še na odrih pod strehami sodelujočih gledališč.

ANDRAŽ GOMBAČ



Koprodukcijske *Barufe* so vik in krik najprej zganjale na Primorskem poletnem festivalu v Kopru.